



ТОРА ОР • ГЛАВА МИШПАТИМ • МААМАР 2

כי תקנה עבד עברי וגו'

«Когда приобретёшь еврейского раба»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mishpatim/2/

1 כי תקנה עבד עברי וגו'. הנה לפעמים כתיב קונה שמים וארץ. קונה הכל. וכתיב בורא שמים וארץ. בורא הכל.

«Если приобретёшь раба-еврея» и т. д. Иногда сказано: «Приобретающий небо и землю», «Приобретающий всё», а иногда — «Сотворивший небо и землю», «Сотворивший всё».

והענין כי יש בחיי שנקי דרך סדר ההשתלשלות מעילה לעילה. ויש בחינה שנקי למעלה מדרך סדר ההשתלשלות (עמ"ש במ"א ע"פ ואתחנן ביאור הדבר כו')

Суть в том, что есть уровень, называемый порядком цепи нисходящих миров (иштальшелут), где всё переходит от одной причины к другой, и есть уровень, называемый находящимся выше порядка цепи нисходящих миров (см. написанное в другом месте о [стихе] «Ваэтханан», объяснение этого вопроса и т. д.).

וזהו ענין בורא וקונה. פי' בורא הוא ההתהוות יש מאין שזהו למעלה מדרך סדר ההשתלשלות.

В этом и состоит смысл слов «Сотворивший» и «Приобретающий». «Сотворивший» — это возникновение сущего из ничто, что находится выше порядка цепи нисходящих миров.

כי הנכרא אינו ערוך כלל אל הכורא וא"כ התהוות הנכרא היא התחדשות יש מאין וזהו בורא.

Ведь сотворённое совершенно несопоставимо с Творцом, и потому возникновение сотворённого — это новое возникновение сущего из ничто; в этом и заключается смысл слова «Сотворивший».

אבל אח"כ יש ג"כ בחיי השתלשלות העולמות זה מזה דרך עילה ועלול וזה נקי קונה שהקנין

Однако затем существует также уровень цепи нисходящих миров, каждый из которых возникает из другого как причина и следствие. Это называется «Приобретающий», поскольку приобретение

אינו הויות דבר חדש כ"א יציאה מרשות המוכר לרשות הלוקח שמתחלה היתה הסחורה מונחת בקופסא אצל המוכר וע"י הקנין בא לגלוי להלוקח.

не есть возникновение новой вещи, а лишь переход из владения продавца во владение покупателя: сначала товар лежал в коробке у продавца, а благодаря приобретению стал явен покупателю.

2 וכן בחיי המשכת העלול מן העילה אינו התהוות דבר חדש כי להוות דבר חדש הוא רק ביכולת הבורא ית'

Так же и аспект продолжения следствия из причины не является возникновением чего-то нового, ибо способность создавать новое есть только у Творца, благословен Он.

אבל המשכת עילה ועלול הוא ענין גלוי ההעלם כמו גילוי הדבור מהעלם המחשבה כו' וע"ז נא' קונה הכל להמשיכן מן ההעלם לגלוי אחר שכבר נבראו מאין ליש שייך קנין כשנמשך מההעלם לגלוי כו'.

Но продолжение причины и следствия — это раскрытие сокрытого, подобно раскрытию речи из сокрытия мысли и так далее. Об этом сказано: «Приобретающий всё» — чтобы вывести их из сокрытия к раскрытию. После того как они уже были сотворены из небытия в бытие, применимо понятие приобретения, когда [нечто] выводится из сокрытия к раскрытию и так далее.

3 ועד"ז יובן פי' כי תקנה כו'. דהנה כתיב בעבר הנהר ישבו אבותיכם. הנהר הוא בחי' ונהר יוצא מעדן

И таким образом станет понятным толкование слов «Когда приобретёшь...» и т. д. Ведь написано: «За рекою жили отцы ваши». Река — это уровень слов «И река выходит из Эдена»,

כמ"ש בזהר פ' אמור שהוא בחינת בינה דאצי' שנמשך להתלבש בבריאה. וזהו ומשם יפרד כו'.

как сказано в Зоаре, в главе Эмор: это уровень Бины (понимания) мира Ацилут (мира эманации), которая нисходит, чтобы облечься в мир Брия (мир творения). И это означает: «и оттуда разделяется...» и т. д.

4 ועבר הנהר הוא מה שלמעלה מבחי' הבינה ושכל המושג שם ישבו והושרשו האבות. רק מה שירדו הנשמות אח"כ עד שנק' זרע בהמה זהו רק בחי' הנצוץ הנמשך למטה ע"ז שייך לומר כן.

А «за рекой» — это то, что выше уровня Бины (понимания) и постижимого интеллекта; там пребывали и укоренились праотцы. Но когда души впоследствии нисходили, пока не стали называться «семенем скота», это относится лишь к тому уровню искры, которая нисходит вниз, и именно о ней уместно так сказать.

אבל שרשו ומקורו הוא אפי' בעבר הנהר שהוא למעלה מהשתלשלות עד ששם אדם ובהמה שוין. שוה ומשוה קטן וגדול.

Но корень и источник такой души находится даже «за рекой», выше цепи нисходящих миров (иштальшелут), так что там человек и скот равны: «Равный и уравнивающий малого и великого».

5 וא"כ להמשיך בחיי הדעת בנשמות הנק' זרע בהמה א"צ לזה רק בחיי קנין שהיא המשכה מהעולם אל הגלוי היינו להמשיך משרשן שהוא בעבר הנהר וכו'

Итак, чтобы привлечь уровень Даат (знания) в души, называемые «семенем скота», для этого требуется лишь уровень приобретения — привлечение из сокрытия в раскрытие; то есть привлечь от их корня, который находится «за рекой», и так далее,

ששם יש להם דעת גדול מאד רק שזה נעלם לגמרי מהנצוץ המלובש בבי"ע וצריך להמשיך משם מהעולם אל הגלוי.

ибо там у них есть чрезвычайно великий Даат, но он совершенно сокрыт от искры, облаченной в [миры] Брия (творения), Йецира (формирования) и Асия (действия), и нужно привлечь его оттуда — из сокрытия в раскрытие.

וזהו כי תקנה עבד עברי כו'. וזה בנקל יותר מאם היה צריך להיות הויה חדשה ממש:

И в этом смысл слов: «Когда приобретешь раба-иври», и так далее. Это легче, чем если бы требовалось подлинно новое возникновение.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mishpatim/2/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак